

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物

今日出紙 七大張 零售 貳毫

## 今日在美維也納舉行蘇美巨頭會議

【路透社維也納二日電】蘇聯與美國之巨頭會議，今日在維也納舉行。此項會議，係由蘇聯總理赫魯雪夫與美國總統肯尼迪主持。會議之主要目的，在於討論蘇美兩國間之國際問題，並尋求解決之途徑。據悉，會議將於今日下午開始，並預計將持續數日。此項會議之舉行，引起國際社會之廣泛關注，認為此舉將對世界局勢產生重大影響。

## 維也納會議前夕 真理報提要求 解決柏林問題

【路透社維也納二日電】蘇聯真理報今日發表社論，要求在維也納會議上，蘇聯應堅持解決柏林問題之原則。社論指出，柏林問題是德國統一之關鍵，蘇聯必須確保在未來之德國統一過程中，其利益得到充分保障。社論並呼籲美國在解決柏林問題上，應採取更為靈活之態度，以促進德國之和平統一。

【路透社維也納二日電】維也納會議之舉行，引起國際社會之廣泛關注。各國領袖紛紛發表評論，對會議之進展表示關注。美國總統肯尼迪表示，美國將全力支持赫魯雪夫總理，並希望會議能取得積極成果。蘇聯總理赫魯雪夫則表示，蘇聯將堅持其原則，並希望通過對話解決國際問題。

### 病後失調 補欠不足

牌金國德服請  
**精泌蜜**  
延年益壽劑

強為弱轉  
元四值價送附每  
**膏牙齒我固**  
病疾腔口除清炎牙患牙止防  
意尊從任袋行旅要如

### 美登大廈 加寧大廈

四面單邊。面對公園  
二梯四伙。旺中帶靜  
現已打樁。歡迎參觀

錦興置業有限公司  
地址：香港永吉街九號貳樓  
電話：22193 36708  
地盤辦事處：75771 75772  
(日夜假期：均可接洽)

### 旺樓唐

期年五十七  
售出層分  
款付期分

舖旺地旺  
房四廳一  
起餘萬式

司公築建興順：處洽接  
室一三五一層大建中街打車路中港香  
(洽請內全地本座) A〇三三三 A〇一三三三

### 局僵陷度再議會國四十

國寮涉干國美擊抨殺陳

【路透社華盛頓二日電】美國政府今日對中國之局勢表示關注，並呼籲中國政府採取更為靈活之態度。美國國務卿羅素表示，美國將繼續與中國政府進行對話，並希望通過對話解決國際問題。羅素並指出，美國將堅持其原則，並希望通過對話解決國際問題。

### 價實碼明

意滿人人亞南東滿譽

美國 A〇卡	每副銀卅六元
美國 B 卡	每副銀卅六元
美國 C 卡	每副銀卅六元
美國 D 卡	每副銀卅六元
美國 E 卡	每副銀卅六元
美國 F 卡	每副銀卅六元
美國 G 卡	每副銀卅六元
美國 H 卡	每副銀卅六元
美國 I 卡	每副銀卅六元
美國 J 卡	每副銀卅六元
美國 K 卡	每副銀卅六元
美國 L 卡	每副銀卅六元
美國 M 卡	每副銀卅六元
美國 N 卡	每副銀卅六元
美國 O 卡	每副銀卅六元
美國 P 卡	每副銀卅六元
美國 Q 卡	每副銀卅六元
美國 R 卡	每副銀卅六元
美國 S 卡	每副銀卅六元
美國 T 卡	每副銀卅六元
美國 U 卡	每副銀卅六元
美國 V 卡	每副銀卅六元
美國 W 卡	每副銀卅六元
美國 X 卡	每副銀卅六元
美國 Y 卡	每副銀卅六元
美國 Z 卡	每副銀卅六元

### 司公鏡眼昌茂

號七十五中道大港香：店總  
號七三六道教順角旺龍九：店支

### 樂聲牌 1961 新型走球風扇

獨有潤角度 (27°) 擺擺風向  
全部按扭式 開關快製

2550	10吋
3050	12吋
14吋	3550
16吋	4050

總代理：信興電器貿易有限公司  
電話：21551-33886 中環大廈六〇二室

### 雲咸大廈 怡生唐樓

三房一廳 1500尺至1800尺 每尺約40餘元

雲咸大廈 每尺約60餘元至6600餘元

怡生唐樓 每尺約60餘元至6600餘元

### 樓央中

售出層分 起餘萬二 房廳大四

大潤身接。討談新薪  
爽清氣空。邊單面四  
宜最業置。久長期年  
利便通交。靜帶中旺  
捷快全妥。梯電廠名  
明分戶門。別各路入

### 號貨南陽三

折五八碼照律一貨南  
折九碼照律一品食頭罐  
折九碼照律一包郵地各界世寄代  
己克別特格價發批售零品凍種各

設特見起購探客顧龍九利便為  
：話電 號402街海上角旺於號分六第  
四八二七五號

幕開已經  
侍優別特貨各內期張新此在情隆顧惠女仕界各謝酬為號分六第



Figure 1 is a line graph showing the percentage of total sample for each age group (0-14, 15-24, 25-34, 35-44, 45-54, 55-64, 65-74, 75+) across different years (1980, 1990, 2000, 2010, 2020). The y-axis ranges from 0 to 100. The x-axis shows the years. The graph shows a general trend of decreasing percentages for younger age groups and increasing percentages for older age groups over time.







本港新聞

# 技工被稱泥工 認爲賤低身份

## 黃漢明利鏗刺傷湯泰興 蓄意傷人重判囚獄九月

【本報訊】建築公司技工，被人背後稱爲「泥工」，心有不甘，認爲有損身份，昨午在九龍新豐街，將同業湯泰興刺傷，經警方拘捕，昨午在九龍新豐街，將同業湯泰興刺傷，經警方拘捕，昨午在九龍新豐街，將同業湯泰興刺傷，經警方拘捕...

## 一再警告原告 不得胡說亂道

【本報訊】最近，被告黃漢明利，一再警告原告，不得胡說亂道，否則定必採取法律行動...

## 英兵酗酒 毆打幫辦

【本報訊】駐港英兵，因酗酒滋事，昨午在九龍新豐街，毆打幫辦...

## 破獲散賣賭檔 四十三男女定期審訊

【本報訊】警方在九龍新豐街，破獲散賣賭檔，四十三男女定期審訊...

## 交通意外 男女十人受傷

【本報訊】昨午在九龍新豐街，發生交通意外，男女十人受傷...

## 老漢尋芳 毆打妓女

【本報訊】一名老漢，因尋芳無果，昨午在九龍新豐街，毆打妓女...

## 毆打妓女 毆打妓女

【本報訊】一名老漢，因尋芳無果，昨午在九龍新豐街，毆打妓女...

## 毆打妓女 毆打妓女

【本報訊】一名老漢，因尋芳無果，昨午在九龍新豐街，毆打妓女...

## 毆打妓女 毆打妓女

【本報訊】一名老漢，因尋芳無果，昨午在九龍新豐街，毆打妓女...

### 蘇壽被控 白晝械劫

【本報訊】一名男子，因白晝械劫，被警方拘捕...

### 斗我洪 索勒被控

【本報訊】一名男子，因索勒，被警方拘捕...

### 西袂 的確涼

堅固耐用 款式新穎  
色澤鮮明 尺碼齊備  
特價每條\$23.50  
協記洋行 二樓發售  
香港皇后大道中八號A 電話：35786

### 夏季新貨陸續湧到

男女泳衣 美國手袋 女遮  
西鞋 通花恤 領味睡衣  
特價大推銷

### 康士法 官聲言

【本報訊】一名男子，因官聲言，被警方拘捕...

### 三洋牌 電動洗衣機 乾衣機

SANYO 欸美價廉 儉電耐用  
日本三洋電機株式會社出品  
港九各大公司電器行均售  
總代理：達成貿易公司  
電話：26782-31433-22932

SW-60 SW-103 SW-150 SW-400 SW-250

### 廈大德寶

款付期分 售出層分  
150期車  
儲蓄房車有 房洋園花  
司公造營生南  
路三十七中區大后星  
38501 23498 話電  
店酒大詩尼軒  
74211 話電  
公辦常照例  
閱者迎歡 諸君知詳及情備可

### 高尚住宅

舖位 貴宅  
邊單街茶園街油鼓  
房廳五房廳四  
起元百五萬式萬四  
司公限有業置安大 處洽接  
區一〇一區大行銀安商一四一區中區大  
八六九四四四四 六六九四四四四話電

### 香港保護兒童會

【本報訊】香港保護兒童會，爲保護兒童，特設...

### 線衫

廠造織生大  
號六十四道渠水角旺  
一〇五二五：話電  
衫線  
管抵真認 觀又平又

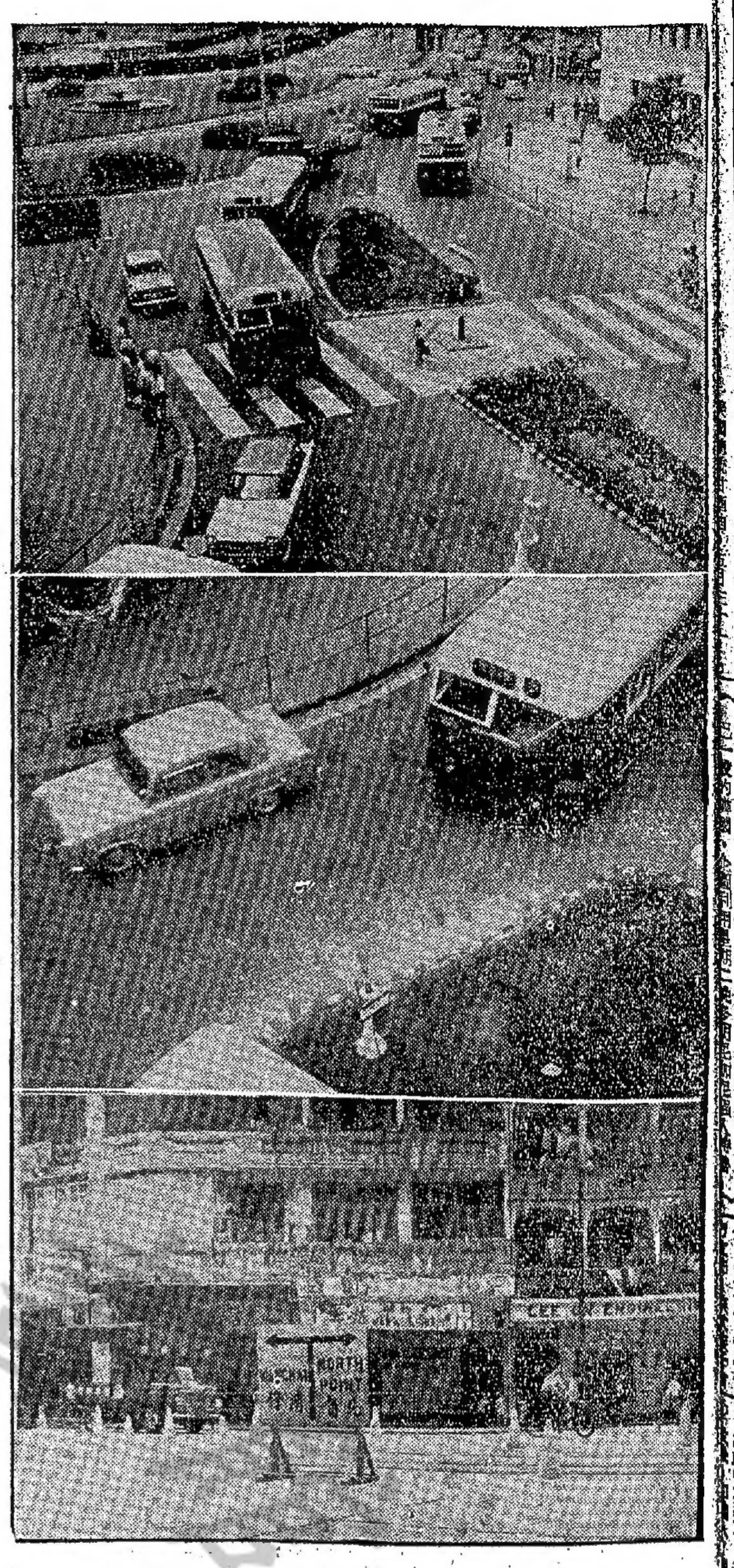
### 店飯央中

馳名 粵菜 正宗  
生猛海鮮 家鄉炒麵  
冷熱晚飯 宵夜宵食  
喜慶宴會 筵開廿桌  
地址：九龍大埔道一四〇號  
電話：八〇三二〇、二〇三二〇、二〇三二〇

### 家酒大陵金

教開氣冷座詩府樂今  
石塘咀 金陵大酒家  
好酒好菜 應有盡有  
地址：石塘咀 金陵大酒家  
電話：二二二二二





# 本港新聞

## 改善銅鑼灣樽頸 應闢新路

### 一條要橫過維多利亞公園 或填平園側水道繞園而過

【本報訊】銅鑼灣水坑口一帶，由於交通日益繁忙，現狀之道路，已不敷應用。現正考慮在維多利亞公園內，填平園側水道，繞園而過，以改善銅鑼灣之交通。

（一）由維多利亞公園內，填平園側水道，繞園而過，以改善銅鑼灣之交通。

（二）由維多利亞公園內，填平園側水道，繞園而過，以改善銅鑼灣之交通。

（三）由維多利亞公園內，填平園側水道，繞園而過，以改善銅鑼灣之交通。

## 對棉織品美輪英限額問題 九龍總商會表示關注

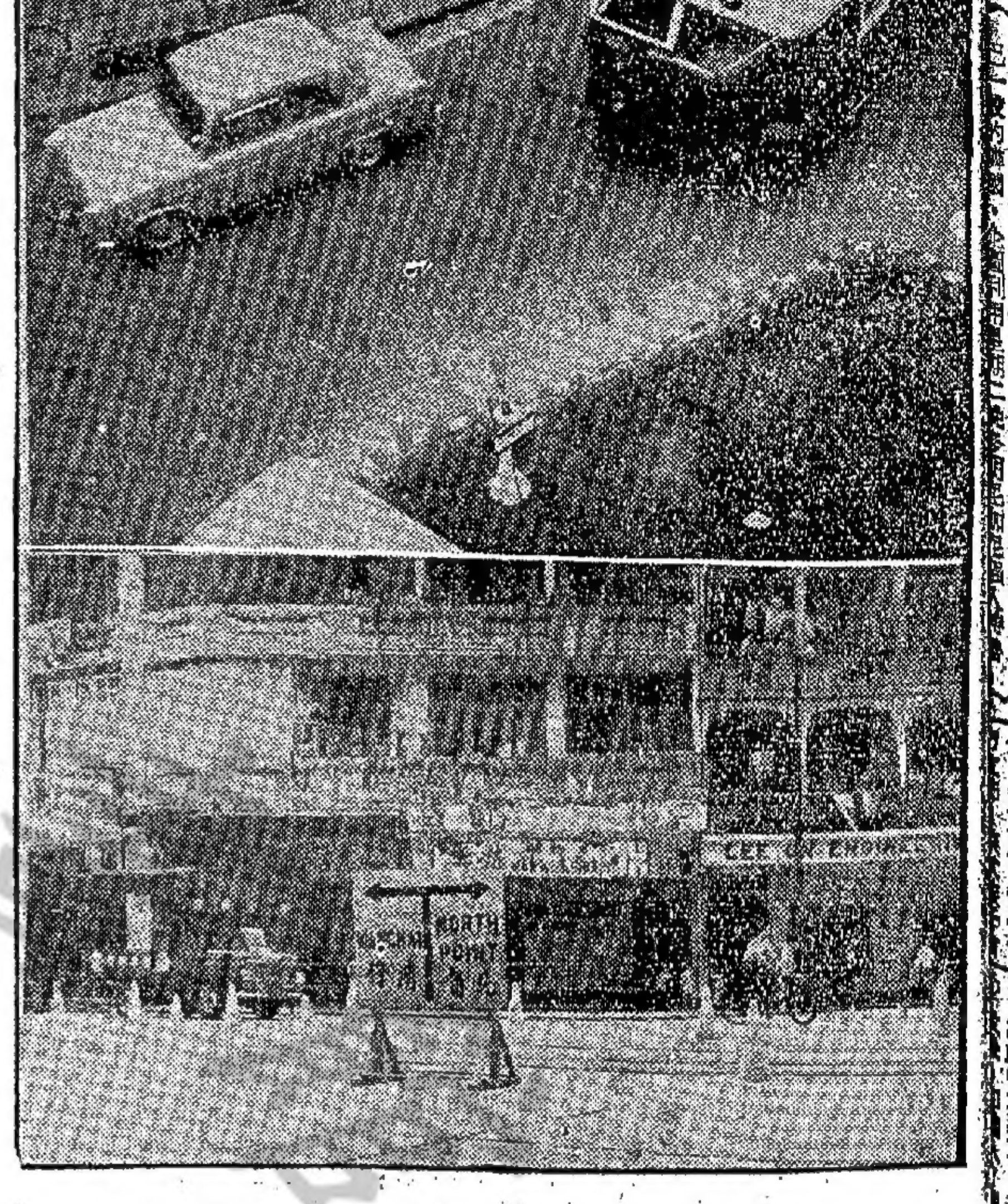
### 請政府短期內作出整頓政策

【本報訊】九龍總商會，對棉織品美輪英限額問題，表示關注。該會認為，政府應在短期內，作出整頓政策，以保障本地棉織業之利益。

（一）九龍總商會，對棉織品美輪英限額問題，表示關注。

（二）九龍總商會，對棉織品美輪英限額問題，表示關注。

（三）九龍總商會，對棉織品美輪英限額問題，表示關注。



# 本港新聞

## 改善銅鑼灣樽頸 應闢新路

### 一條要橫過維多利亞公園 或填平園側水道繞園而過

【本報訊】銅鑼灣水坑口一帶，由於交通日益繁忙，現狀之道路，已不敷應用。現正考慮在維多利亞公園內，填平園側水道，繞園而過，以改善銅鑼灣之交通。

（一）由維多利亞公園內，填平園側水道，繞園而過，以改善銅鑼灣之交通。

（二）由維多利亞公園內，填平園側水道，繞園而過，以改善銅鑼灣之交通。

（三）由維多利亞公園內，填平園側水道，繞園而過，以改善銅鑼灣之交通。

## 對棉織品美輪英限額問題 九龍總商會表示關注

### 請政府短期內作出整頓政策

【本報訊】九龍總商會，對棉織品美輪英限額問題，表示關注。該會認為，政府應在短期內，作出整頓政策，以保障本地棉織業之利益。

（一）九龍總商會，對棉織品美輪英限額問題，表示關注。

（二）九龍總商會，對棉織品美輪英限額問題，表示關注。

（三）九龍總商會，對棉織品美輪英限額問題，表示關注。

## 簡悅強李福樹 暫任立法議員

### 為避免繳交水費爭執 最好任居民分裝水錶

【本報訊】簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。他們將負責監督政府之各項工程，包括水務工程。他們認為，政府應在安裝水錶時，最好能為居民分裝水錶，以避免繳交水費之爭執。

（一）簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。

（二）簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。

（三）簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。

## 為避免繳交水費爭執 最好任居民分裝水錶

【本報訊】簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。他們將負責監督政府之各項工程，包括水務工程。他們認為，政府應在安裝水錶時，最好能為居民分裝水錶，以避免繳交水費之爭執。

（一）簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。

（二）簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。

（三）簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。

## 為避免繳交水費爭執 最好任居民分裝水錶

【本報訊】簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。他們將負責監督政府之各項工程，包括水務工程。他們認為，政府應在安裝水錶時，最好能為居民分裝水錶，以避免繳交水費之爭執。

（一）簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。

（二）簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。

（三）簡悅強及李福樹，已獲委任為立法會議員。

## 本港新聞

### 今日六版

第一版：本港新聞  
第二版：本港新聞  
第三版：本港新聞  
第四版：本港新聞  
第五版：本港新聞  
第六版：本港新聞

## 名馳外中 堂蘭集

### 行藥岐景

藥良名著

## 創製三蛇胆陳皮末

功用：祛風除濕，不省人事，急救聖藥

號九六二中道大港香 四一八九四：話電

## 具有精於吸煙人仕 所愛好之煙味

# VICEROY!

MADE IN U.S.A.

## 總督

Filter Tip CIGARETTES

## 時登

號七四一中道輔德：港香  
下地厦大漢金道教彌：龍九

### 款新 料靚 定價平

\$24.00  
\$22.00  
\$26.00  
\$24.00  
\$20.00  
\$20.00  
\$24.00  
\$24.00  
\$24.00

### 款各他其 平更價定



# 本港新聞 2

## 水警在長沙灣海面 查出怪艇

### 上有發動機不合該艇使用

（本報訊）水警昨日在長沙灣海面，發現一艘怪艇，艇上有一小發動機，但與該艇不合用。水警隨即開槍警告，該艇隨即逃離現場。水警發言人表示，該艇係由一名男子駕駛，該男子在艇上有一小發動機，但與該艇不合用。水警隨即開槍警告，該艇隨即逃離現場。水警發言人表示，該艇係由一名男子駕駛，該男子在艇上有一小發動機，但與該艇不合用。水警隨即開槍警告，該艇隨即逃離現場。

## 促進港英貿易 英倫將成立香港協會

### 英倫將成立香港協會

（本報訊）英倫政府昨日宣佈，將成立一個「英倫香港貿易協會」，以促進英倫與香港之間的貿易。該協會將由英倫政府、香港政府及英倫商界共同組成。該協會將由英倫政府、香港政府及英倫商界共同組成。該協會將由英倫政府、香港政府及英倫商界共同組成。

## 新聞提要

- （第一張）一九六一年六月三日星期六
- （第二張）一九六一年六月三日星期六
- （第三張）一九六一年六月三日星期六
- （第四張）一九六一年六月三日星期六
- （第五張）一九六一年六月三日星期六
- （第六張）一九六一年六月三日星期六
- （第七張）一九六一年六月三日星期六
- （第八張）一九六一年六月三日星期六
- （第九張）一九六一年六月三日星期六
- （第十張）一九六一年六月三日星期六

## 街談巷議

### 關於此役

（本報訊）關於此役，市民多有議論。有人認為，此役係由英倫政府、香港政府及英倫商界共同組成。有人認為，此役係由英倫政府、香港政府及英倫商界共同組成。有人認為，此役係由英倫政府、香港政府及英倫商界共同組成。

## 華僑日報今日備忘錄

### 各界讀者

（本報訊）華僑日報今日備忘錄，內容如下：（一）本報今日之主要新聞，係關於英倫政府成立香港協會一事。（二）本報今日之次要新聞，係關於水警在長沙灣海面查出怪艇一事。（三）本報今日之其他新聞，係關於街談巷議、華僑日報今日備忘錄等。

## 建築工程近完竣

### 定八月遷入辦公

（本報訊）本報之新辦公大樓，建築工程已近完竣。定於八月遷入辦公。本報之新辦公大樓，建築工程已近完竣。定於八月遷入辦公。本報之新辦公大樓，建築工程已近完竣。定於八月遷入辦公。

## 港東南偏東二千二百哩洋面 熱帶颶風醞釀中

### 正西北偏西風向來時速十海哩

（本報訊）據氣象局消息，港東南偏東二千二百哩洋面，目前正醞釀熱帶颶風。正西北偏西風向來時速十海哩。氣象局呼籲市民注意防範。

## 上月大陸逃澳 義民逾四百人

### 結果盈餘千多萬

（本報訊）據統計，上月由大陸逃往澳門之義民，人數已逾四百人。結果盈餘千多萬。澳門政府已加強對逃澳義民之管理。

## 曾氏宗親會昨歡會 曾振華赴瑞士考察

### 曾振華赴瑞士考察

（本報訊）曾氏宗親會昨日舉行歡會，歡迎曾振華先生。曾振華先生將於近日內赴瑞士考察。曾氏宗親會表示，將全力支持曾振華先生之考察活動。

## 梁寒操撰文 勉勵香港復興與仁學

### 勉勵香港復興與仁學

（本報訊）梁寒操先生昨日撰文，勉勵香港同胞復興仁學。梁先生表示，仁學為中國傳統文化之精華，對香港之發展具有重要意義。

## 復禮與興仁

### 復禮與興仁

（本報訊）復禮與興仁，為中國傳統文化之重要組成部分。梁寒操先生認為，香港同胞應弘揚此種精神，為香港之繁榮穩定做出貢獻。

## 承式號銀主命貴重物業出投

### 承式號銀主命貴重物業出投

（本報訊）承式號銀主命貴重物業，將於近日內公開出投。有意購買者，請前往指定地點洽談。

## 聯益倉有限公司出售存貨貨物啟事

### 聯益倉有限公司出售存貨貨物啟事

（本報訊）聯益倉有限公司現有存貨貨物出售，歡迎各界人士垂詢。聯益倉有限公司地址：香港中環皇后大道中。

## 申請入英籍通告

### 申請入英籍通告

（本報訊）現正接受申請入英籍，有意者請於近日內向指定機構申請。申請人須符合相關條件。

## 安樂汽水公司遷址啟事

### 安樂汽水公司遷址啟事

（本報訊）安樂汽水公司因業務需要，現已遷往新址辦公。敬請舊雨新知繼續支持。

## 遺失啟事

### 遺失啟事

（本報訊）本人不慎遺失私章一枚，聲明作廢。如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。

## 聘請書記

### 聘請書記

（本報訊）本公司現聘請書記一名，要求如下：（一）高中畢業以上程度；（二）熟悉中文及英文打字；（三）工作認真負責。有意者請將履歷寄至本公司。

## 承股聲明

### 承股聲明

（本報訊）本人因故將所持股份轉讓，特此聲明。轉讓後，該股份之所有權歸受讓人所有，與本人無關。

## 家少至日權少爺之

### 家少至日權少爺之

（本報訊）家少至日權少爺之，為中國傳統文化之重要組成部分。梁寒操先生認為，香港同胞應弘揚此種精神，為香港之繁榮穩定做出貢獻。

## 令堂幼主 孫少爺

### 令堂幼主 孫少爺

（本報訊）令堂幼主 孫少爺，為中國傳統文化之重要組成部分。梁寒操先生認為，香港同胞應弘揚此種精神，為香港之繁榮穩定做出貢獻。

## 令祖母鄭母羅太夫人痛于公曆一九六一年六月二日

### 令祖母鄭母羅太夫人痛于公曆一九六一年六月二日

（本報訊）令祖母鄭母羅太夫人痛于公曆一九六一年六月二日。梁寒操先生表示，將全力支持鄭母羅太夫人之考察活動。

## 鄭榮陽堂家人稟報

### 鄭榮陽堂家人稟報

（本報訊）鄭榮陽堂家人稟報，內容如下：（一）本堂今日之主要新聞，係關於鄭母羅太夫人痛一事。（二）本堂今日之次要新聞，係關於家少至日權少爺之一事。（三）本堂今日之其他新聞，係關於令堂幼主 孫少爺等。

## 鄭榮陽堂家人稟報

### 鄭榮陽堂家人稟報

（本報訊）鄭榮陽堂家人稟報，內容如下：（一）本堂今日之主要新聞，係關於鄭母羅太夫人痛一事。（二）本堂今日之次要新聞，係關於家少至日權少爺之一事。（三）本堂今日之其他新聞，係關於令堂幼主 孫少爺等。

## 鄭榮陽堂家人稟報

### 鄭榮陽堂家人稟報

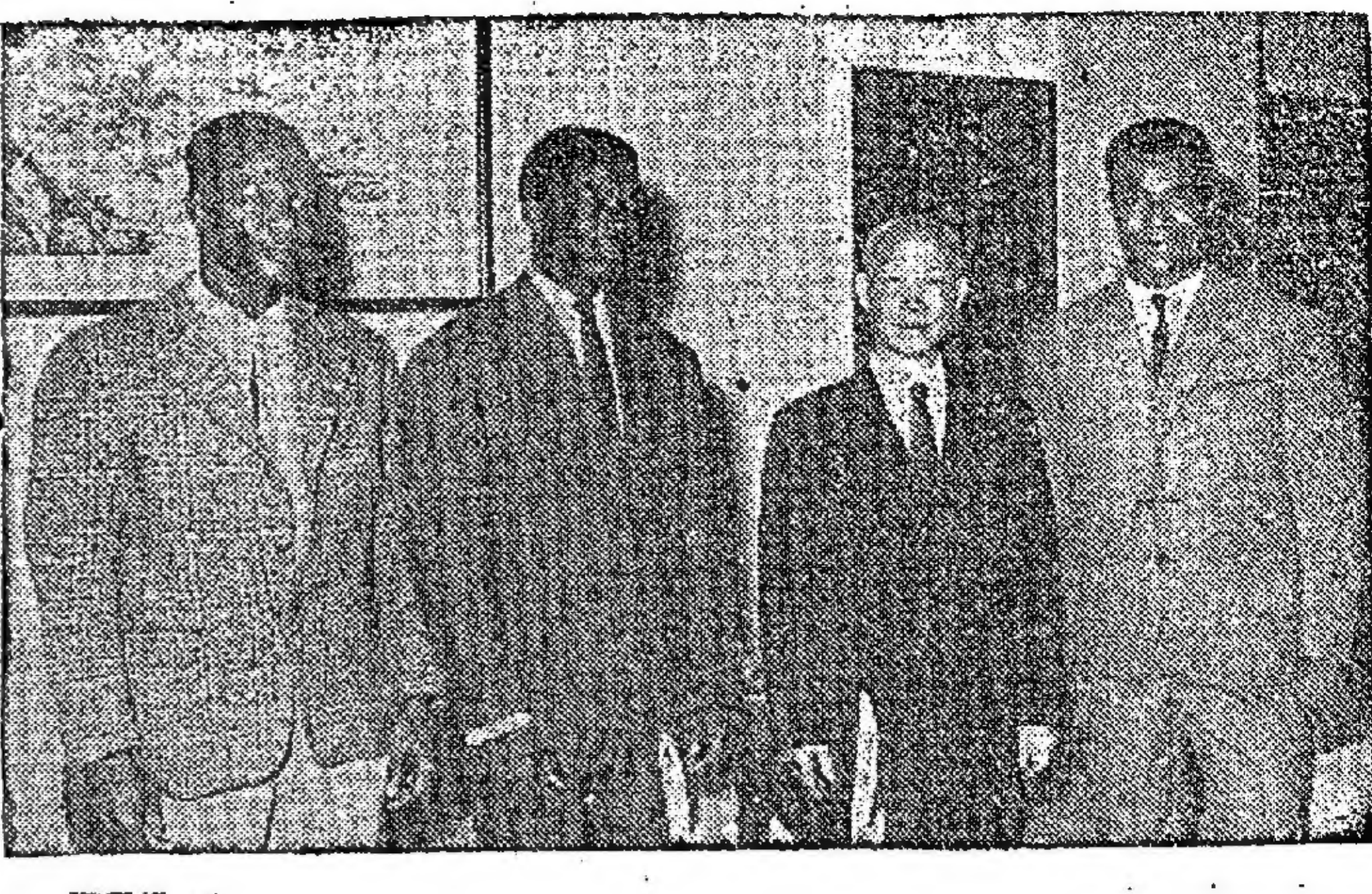
（本報訊）鄭榮陽堂家人稟報，內容如下：（一）本堂今日之主要新聞，係關於鄭母羅太夫人痛一事。（二）本堂今日之次要新聞，係關於家少至日權少爺之一事。（三）本堂今日之其他新聞，係關於令堂幼主 孫少爺等。







海外僑胞自願捐獻的款項，折萬二千六百零五元六角。據僑款中，以響應救濟大陸飢胞的數字最多，共二百六十八萬五千七百六十五元二角，其次星洲華僑，八十二萬三

[illegible]

王左蘭：比國  
過花中法第  
致將該核災三  
生取消日譚  
醉飲夕圖譚  
比之鏡頭館出  
時國大前使由  
下頌觀歌劇在  
黎戴總統領主  
至後總統統王  
顯情終形。

十公務員予以懲戒

大埔理民府召開

七區鄉首長會議

[illegible]

日本風景綫  
線振球

[illegible]

訓練大批嚮導人員，使遊客生活舒適  
無言語不通的毛病，同時對於商販也  
年增加了一二三  
旅館數目也大為  
八月間可增加一

雖然外來遊客愈見其多，所以赴日的  
人一年比一年增多。我們在東京各白相  
的時候，最感到興趣的是那些活動廣告，  
尤其是夜裏，那些七彩霓虹光管活動廣  
告，在漆黑的天幕中出現，取電費計各有  
不同，形狀動態也各異，構成了一個彩  
色光帶圖畫。去東京銀座時，最覺吸引行  
人注意，原野園的一箇人造像飛機飛行  
是配合太空時代的。建設局新設型設計  
廣告的，却是香港人和須臾手勢詭譎的  
松下電器用品的樂聲牌（又作「樂美」）  
的，只是用日文表達。它夜裏光芒四射  
射，地球作黃色，人進像一隻藍色，播  
放轉動不息，只要你經過銀座，就可以看到  
它；宣傳效果真大。像這樣廣告，對於  
於旅客，具有很大的吸引力。

其次，五月五日為男孺節，每戶人家  
高懸而張的繡帳，一尾代表一個男孩，看  
那人家懸出幾尾繡帳，就知道這家有幾個  
男孩子了；中國人有一句老話叫做魚目混珠  
路邊上，日本人在男孺節懸繡帳，目的在  
誘惑孩子將來像鯉魚那樣跳龍門，能出入頭  
地。因為它因紅黑藍各色繡旗，並遊客特別  
感到興趣，我們的國旗入鏡到的也很多。  
日本風景綫：（上）然下線：樂聲牌（一）矗立銀座之新型活動廣告。（下）

激增由於無線射機的使用，縮短了日美間的  
距離，兩地航空便增加了百分之七至百分之  
四十。日與歐洲間增加了百分之廿四至百  
分之十。太平洋的海運也增加了百分之八至  
十四，歐美洲的海運增加了百分之廿至卅六。  
國內、東京與大阪間，因為一九〇六年六月  
間，日本第一輛鐵路完成了一大改革，將多  
小時并分鐘，故可以完成六百公里的遠程  
到一九二三年九月初，新型的超速列車，比  
快車開始使用時，只需三十分鐘可以到，比  
飛船的兩小時僅多一小時，它的速度每海  
里每一小時一英哩，最高速為二〇〇公里  
，可算是世界最快的火車，另有兩艘三千  
噸的豪華遊覽船客輪駛到日本公國的濱戶  
內灣，雖係外國旅客駕臨到此上旅行的諸戶  
照日本運輸會的統計：一九〇六年的一  
外國遊客數，在一九五七年是十五萬二  
千名，至一九五九年增加到十八萬二千名  
，而自一九〇六年到則廿一萬二千名。日  
本的觀光業應是計劃地，配合各方發展的  
，香港的旅遊商們的積極經營加以研究  
，因為從前口說無憑，就算算加一時增  
大，也是偶然。對實際的旅游業發展沒有  
多大好處的。

（編輯瑣稿）



死者朱寶蓮，廿歲，與父母及五兄妹同住李鄉，屢徙置大馬路六樓二四二號。死者本年三月，結識一男友，自此即開始夜歸，事爲其父所知，常勸其不可在外流連忘返，免爲他人所乘。

有輕於鴻毛 有解戀愛 有跳樓斃命 有自殺 有由

但死者頭不以爲然。四日五時，死者放工後，又與妻友外出，至深夜始歸，其父稍加責備，死者反責妻後，即含淚赴樓。翌晨六時，死者如常起床返工，中午十二時，與男友同吃午飯，但始終談不投機，飯後如常返工，至五時放工後，背男友之妻，輕躍至七時十分鐘，男友一言，似是否爲其自尋死。死者不置一語，似頗不食肉。當晚八時許，B路地之唐民紀寬一妙齡女郎臥臥血泊中，無意詢後，始知跳樓。據案昨在九龍裁判署開庭，因死者有死者友及負責調查之警員。陪審員判死者所有替供後，一取斷定死者，「死於意外」，法官作上裁定。

各界人士支持  
三院游藝籌款

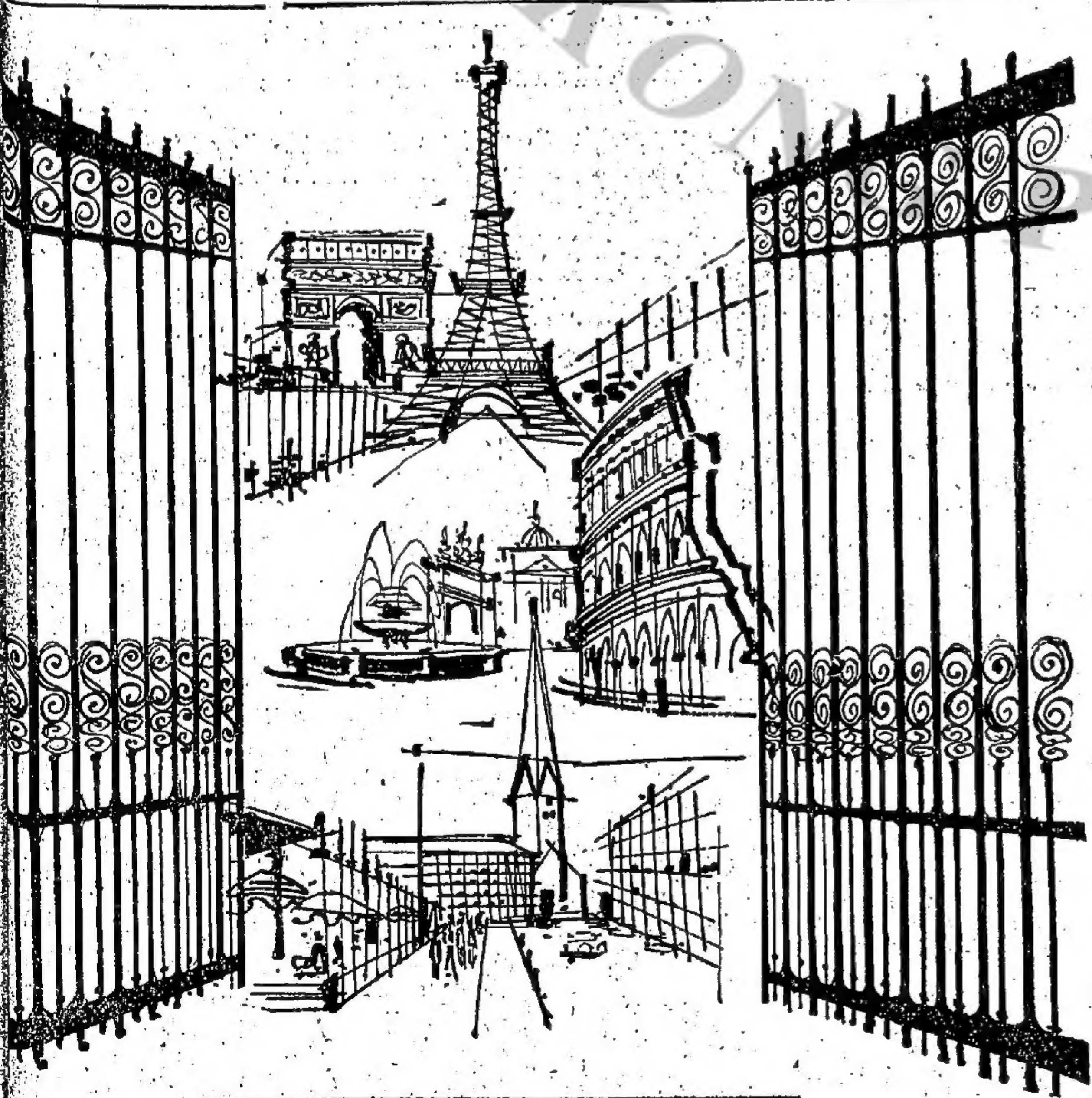
[illegible]

茲將捐款紀念簿文錄後：

(一) 凡捐款

益寶生：林德振	元親：吳紹麟、張以爲紀念	國醫館總理錦泉	華藝醫館生宿舍金座	學課室：「任擇一間
烈文：徐鑑宇	兄、邱德標、陳卓	卓正：何世柱、魏成東	華三院第一中學	懸相泐石命名以爲念
醫會萬元者，以廣舉	(二) 凡捐款港幣壹千元者，以爲	大體堂懸相泐石命名		
	(六) 凡捐款港幣壹千元者，以爲			

100



通往歐洲之門戶  
法蘭克福

逢星期三及星期五 往歐洲  
逢星期二及星期四 往東京

德國航空公司 LUFT HANSA

請與各旅行社接洽訂位 或電詢 35361 捷成洋行

接收訓令

往貧區。從當務勸業人員，將於數日後在該地區展開調查，以便統計該區之房屋及人口。

以本項調查所得之事實，改設該區各建設備之計畫，例如興築市場、及廁所、以及供應食水及衛生服務等。

從市署新籌備處（以星期五）宣佈此事稱：該區居民對於藥物，日後可能漸漸轉移，以配合各組建設工作。惟在該區內將儘量設法避免。

該區內將派出數間新址，以容納被遷移之居民。彼等將遷入新址，將儘量以協助。

為籌備一部份建設費用起見，該區居民於該區地稅內，繳納其地稅之半數，將以居民所佔用之土地面積作為標準。該項費用之徵收，將以政府所用之土地面積作為標準。

之許可證費用將為五十元。

刻此該區辦理遷移及學校將來須向政府登記。政府將照此等區地稅及經核准之福利機構，繼續經營。

福利團體或學校之許可證費用，將依照一現別低廉之徵收。

士，除非具備徵資格，否則不准遷入該區居住。將來興建新房屋，或將現有房屋轉賣，均需獲得徙置事務處調查附近之土地，現正進行清除，以便建立拆船廠。

[illegible]

(十)認捐善款  
救命，數大漢分頭逃  
去，後傷者報警，由  
睡中被入用利

藥，後出院。據悉，被毆者名霍坤，三十餘歲，住海壇街式零二號三樓，乃九龍巴士公司站長，被派在海壇街巴士總站工作。

+



通往歐洲之門戶  
去蘭克福

**九龍松蔭佛教社**  
**下週起贈醫贈藥**

(國際社)九  
松蔭佛教社，以本  
夏季追臨，貧病醫  
濟助，不可或缺本  
照舊舉辦夏季贈贈  
藥由舊歷本月二十  
日(下週日)開始

義務中醫師處診治  
持憑藥方到指定中藥  
店免費配藥，不取

又該社並於下  
日二十八午後  
時，在社內禮堂，  
行本年度同人大會  
報告一年來社務及  
收支賬目，並討  
推展社務計劃事宜

睡眠安睡  
支氣管炎  
氣塞，失  
孟達哥 清  
力直達血液  
之塞，則喉  
睡安睡，自  
見效，貨洋

**制止哮喘**  
如因哮喘，黏膜炎  
症引起咳嗽，喘咳  
，請即向藥房購買  
藥片。孟達哥藥  
支氣管，消除頑痰  
減少，氣管暢通，  
能恢復體力，如不



期二及星期四 往東京  
**航空公司 LUFTHANSA**  
洽訂位 或電詢 35361 捷成洋行



# 臺灣大窩口徙置區

## 周平被殺斃命

### 劉世東黃蘭英被控謀殺還押待查

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗謀殺案。死者周平，年約三十歲，係該區居民。案發時，周平正與其妻黃蘭英在屋內，被劉世東持刀殺害。劉世東現年約二十五歲，係該區居民。黃蘭英現年約三十歲，係該區居民。案發後，劉世東即逃離現場。警方接報後，隨即展開調查。目前，劉世東已被警方拘捕，並被控以謀殺罪名。黃蘭英則被控以協助謀殺罪名。兩人現被還押待查。

## 縱火焚燒石屋

### 旋即發生生命案

#### 一婦人持刀赴警署報案

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗縱火案。起火原因，係該屋內之電線短路所致。火勢迅速蔓延，將該屋焚毀。幸無人受傷。警方接報後，隨即展開調查。目前，起火原因已初步查明，為電線短路所致。警方已對該屋進行封鎖，並對該區其他房屋進行檢查，以確保安全。

## 異地重逢倍感親熱

### 石屋同居儼如夫婦

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗異地重逢案。一名男子與一名女子在該屋內重逢，兩人顯得十分親熱。據悉，兩人分別來自不同的地方，因緣際會下，在該屋內同居。目前，兩人已離開現場，警方正對該案進行調查。

## 執拾衣物悄然離去

### 再度同居旋又分手

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗執拾衣物案。一名男子在該屋內執拾衣物，隨即離去。據悉，該男子與該屋內之女子曾同居，但現已分手。目前，警方正對該案進行調查。

## 再返石屋壯漢借來

### 桃色命案由此發生

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗桃色命案。一名壯漢借來石屋，與該屋內之女子發生關係，隨後發生命案。目前，警方正對該案進行調查。

## 昏暗中突傳救命聲

### 紗廠工人傷重斃命

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗紗廠工人傷重斃命案。一名紗廠工人在該屋內受傷，隨後斃命。目前，警方正對該案進行調查。

## 李海泉被控

### 逾期填報營業稅

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗李海泉被控逾期填報營業稅案。李海泉現年約三十歲，係該區居民。目前，警方正對該案進行調查。

## 海捷輪與訟案

### 海事庭還押下週一續審

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗海捷輪與訟案。該案將於下週一在海事庭續審。目前，警方正對該案進行調查。

THE MAYFAIR  
利人  
一切男女

大推銷  
特價

SW-60  
EC-7

### 康士法官聲言

#### 嚴懲非禮案犯

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗康士法官聲言嚴懲非禮案犯案。康士法官現年約五十歲，係該區居民。目前，警方正對該案進行調查。

### 海捷輪與訟案

#### 海事庭還押下週一續審

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗海捷輪與訟案。該案將於下週一在海事庭續審。目前，警方正對該案進行調查。

### 昇平旅店開房

#### 企圖非禮葡童

【特訊】昨日下午五時許，臺灣大窩口徙置區第三段一號屋內，發生一宗昇平旅店開房企圖非禮葡童案。昇平旅店現年約三十歲，係該區居民。目前，警方正對該案進行調查。

### 訂婚啟事

謹訂於一九六一年六月三日  
長男克成 在澳洲 CAIRNS  
長女秀珍 舉行訂婚典禮  
諸親友 諸君光臨  
李寶昌 周天湛 謹啟

### 忠誠汽車有限公司全人敬啟

英皇道口留仙街五號  
電話：七〇壹壹三

### 本公司昨日開幕

社會賢達 蒞臨指導 惠賜多珍 隆情  
厚誼殊深銘感謹此  
申謝

### 忠誠汽車有限公司全人敬啟

英皇道口留仙街五號  
電話：七〇壹壹三

### VONO

一生都有  
安詳舒適的睡眠



一個人終日不斷向外伸展，以至個人私生活之圈子愈來愈小，但他仍需要休息及充足之睡眠，要有充沛之精神，所以他需要一張「富豪」床。富豪乃最精良之床架及床褥，各大傢私公司均售。

### 富豪

彈簧床褥床架

### LEA & PERRINS

THE ORIGINAL and GENUINE  
WONESTERSHIRE SAUCE



「李派林」乃獨製及真正之醬汁  
總經理 和記洋行


### 渣打銀行

本港歷史最悠久的銀行

### 深水埗分行

護定  
一九六一年六月十二日  
開幕

欲得專誠及有效之服務  
開戶儲蓄請到  
渣打銀行



THE CHARTERED BANK  
ESTABLISHED BY ROYAL CHARTER IN 1853



招待小學生遊玩  
並邀請各區鄉紳入營參觀

聯絡地方人士，及



實，就街發展會助利近年難地區近古坊胡務員，有六礮三加，暨稱：附金代君澄屬、方陪禮東

**三約街坊會**

關於方面之興築之計劃，內包括：建七千五百八十六個房屋，及四萬零二千七百五十二位單位，可容居民約一百萬二千八百六十九人。清遠地三千七百七十一間房屋單位，及打掃路工之興建築費及執行之費用已開始，全部工作預計於一九六四年中完成。此外，計劃中進安主路、自由路旁等處之屋宇與此。

**房產發展委員會**

必須盡力範圍之內，加以最大利用。委員會由主席勞特爵士主持。

**誠賀余禮國榮膺**

一九六三年三月廿二日

**上環新填地**

**平民夜總會大整肅**

**劃定攤位禁售熟食**

(特約) 渠來有一「平民夜總會」之稱的上環新填地，由於港督梁鴻楷於本月一日開始在該處全面取締小販經營當局已執行嚴辦，免除該地不夜的熱鬧。一夜掃蕩，熱鬧大告特色。

為了配合市容，衛生和交通上的需要，此項管理刻正澈底。凡屬熟食攤位一律禁止營業。因日昨的東風驟，魚生、魷魚羹、南味、燒肉、牛什、炸魚塊、綠豆沙、馬蹄糕、油炸蟹、均被趕之列，凡屬要一火爐炒的麵飯，大概都沒有繼續在新填地「開檔」的可能。今後可能之交易秩序及公佈後：

會負良人並表示：此次改革係真正根據社會福利所得資料，研究而得。元朗小販雖多，但所賣貨品，以便宜為主。現正與振興局商討如何合理安排之中。

元朗小販聲言：即令政府方面亦表示：此次改革係真正根據社會福利所得資料，研究而得。元朗小販雖多，但所賣貨品，以便宜為主。現正與振興局商討如何合理安排之中。

[illegible]

一箱福祿高低牌晚的  
得落除路  
其緩定十

麥當奴道  
小火虛驚

（特訊）半山區  
麥當奴道十一號山下  
，昨午六時半，突報  
火警，消防處派車出  
動援救，初步時，火  
已被控制，只吃虛驚  
。據悉，當時該處因  
打翻火水爐，引起焚  
燒。（區）

戲劇自由總會  
選出九屆委員

（中央社訊）香  
港電影戲劇業自由  
總會第八屆委員任期  
屆滿，續於上月二十  
三日，選出第九屆委  
員，並於昨日下午該會  
內舉行第一次執委會



內舉行第一次執委會

[illegible][illegible]

萬鰲成運。  
 該團一行，計有  
 會首吳聚賢、朱李  
 聚德、梁和順、  
 江慶、余才、顏盛  
 李林、梁港臣、  
 松、梁港臣等  
 人，經於昨日拂照  
 巡邏路步察行程，  
 於八時自月朗出  
 ，分赴臺灣、沙水

得到上級定例中求  
 進步，尤以管理臺灣  
 衙市之百餘位，  
 尤為之望。梁水珍、  
 九龍號之小販兩位管  
 業，亦前進步。沙  
 田、粉嶺、粉嶺等  
 人，日前與該團，形  
 成自願脫離，未聞有  
 爭執。適受干預，使  
 小販發生不安定狀  
 ，至生有。

商會，燴管官守理  
 日下三時，  
 開席非官守理  
 席間諸君，  
 甚為滿意。

會全體同人。  
 該會各屬屬下：

請語

(國陸社)

今日本

(乙)關於附近各東頭支堂約  
 官地一事業經判定。現預領如下：

第一約內下賜各地政府爲

地 段 號 數

五四七三號

五四七七號A段

五四七七號B段

五四七七號B段第一分號

五四七七號B段第二分號

五四七七號之餘數

五四七六號之餘數

五四七五號之餘數

五四六四號

五四六三號

五四六二號

五四六一號

五四六〇號

五四五九號

內具領

九二二號公佈、工

作爲官地、經分別

客地稅作爲官地一

補償款額  
四萬八千八百元  
九千二百八十元  
八千七百一十元  
壹萬六千九百元

三萬九千元  
九千元  
七千八百五十元  
五千八百五十元  
五千三百三十元  
七千九百三十元

九龍眼鏡公司  
減價以代，盡將  
七五折大減價  
鳳鏡，燕光鏡，隱形鏡，一律減價七五  
折，顧客大驚喜，港九南北士商往  
公司購買者，絡繹不絕。近見貴客來自  
中國大陸，澳門，台灣，菲律賓，南韓等  
地者，足見該公司信譽遠播，蓋該公司為  
美國C.C.陳七名先生之總代理，在此減  
價期內，向來諸君大受惠顧，茲因特選到之

商業消息

八千三百六十六元	六千四百五十九號
八千四百一十元	六千四百六十七號
一萬貳千五百元	六千四百八十八號
三萬七千七百五元	六千六百九號
三萬七千七百五元	六四七〇號之役
三萬七千七百五元	五四七六號之役
六千七百七元	六六六四號
六千七百七元	上述兩地役
八千八百七元	並經委定政府官署
八千八百七元	收領，及收司官地價所規定之利
八千八百七元	五日，起之二十一天內，每該星期一
八千八百七元	午四時，每該星期二，則由上午十時
八千八百七元	至三十六號（即該裁判司署大廳）
八千八百七元	如在此三十六號內，則由上午十時

萬三千五百八十八元  
壹千四百五十六元  
七千四百五十元  
七千三百六十元  
七千七百六十元  
一千零二元

壹千六百三十四元  
兩列運兵隊，路上列橫儀  
供養，由一九二六年六月  
至五月止，在上午十時至下  
午五時約二十分鐘停發給。  
神戶警察廳，將此項之寄

大群太陳麟，亦照七五物也。以原其多  
云。

九龍嶺歌道五  
六號無銀錢票  
行、經售各國最新  
收音機、錄音機、及風扇、各種眼鏡、價  
錢便宜，並設有分期付款、手續簡便、聘  
請最近高利便顧客，特設獎品部，隨時  
名贈主理，代客修飾，各類顏料、設備週  
全，確召即到，該行實銷，至九九一三。

九龍嶺歌道五  
六號無銀錢票  
行、經售各國最新  
收音機、錄音機、及風扇、各種眼鏡、價  
錢便宜，並設有分期付款、手續簡便、聘  
請最近高利便顧客，特設獎品部，隨時  
名贈主理，代客修飾，各類顏料、設備週  
全，確召即到，該行實銷，至九九一三。

代售維技團戲票

[illegible]

昨日下午三時，各界代表及往聖三一堂參加安  
 善堂、潘樂庭、及林鳳雲、林德發、張天炎、  
 梁政司等同人，及各界親友數百人，某茶  
 館舉行安善堂禮拜儀式，隨即恭移鑽石山  
 功德堂，舉行火化。

十七號通告

香港消防補助隊巡邏野文、今(三)發出第十四號通告如左、(一)更調：分派余卓卓，於本月一日由香港第四區調往香港第三區第十九隊(甲)。(二)晉級：感炳生黃福路，由一九一五年五月十五日由輕病假三日假准。上列通告，由香港消防補助隊署理總巡范夫簽署。

哀榮錄

外交界前輩  
林佐根舉殯  
(特刊)外交界前輩林佐根(風勞)

[illegible]

霍公鉅 士司獻  
大戰次 壯烈戰  
巨片爭 戰壯大

**賓虛**  
 立前巨構  
 港九  
 快程  
 公域

新藝綜合體  
 交勇巨星：  
 奧迪·海菲  
 自「百戰榮耀」  
 以來最成功傑作  
 加利·多羅  
 哥羅·絲米  
 士比·高漢  
 演合

20  
**BATTLE OF  
BLOODY BEACH**  
注千  
處萬  
地曉  
監期  
文華上片

金龍華油域北環太  
星城卑地利河球平

藥心開童兒

無油

神童

五五  
 仍映  
 龍城盡業金  
 星明天加入  
 驚險刺  
 激童話  
 或燒奇  
 情巨片  
 石磨  
 仙女

**大能細**  
**隱忽現**

作曲吳一鳴  
編導 霍森

**莫丹**  
神奇莫测  
拍案叫絕

神奇  
奇聞

[illegible]



# 康樂家庭

HAPPY HOME  
【號〇七五—第】

## 香港家庭福利工作 深入本港貧苦家庭

### 一至年〇六九一在：露透中會年該 庭家個萬二十助協已，間期年一六九

【本報訊】香港家庭福利會，於昨日下午五時，假香港青年會舉行年會。主席在會中宣佈：在一九六〇年至一九六一年之期間中，已有十二萬家庭，受到該會之福利服務。該會主席在會中，並向全體會員，報告該會之工作，及在過去一年中之成績。主席在會中，並向全體會員，報告該會之工作，及在過去一年中之成績。主席在會中，並向全體會員，報告該會之工作，及在過去一年中之成績。

## 瓜菜直線上升 肉類市況呆滯

【本報訊】最近瓜菜市況，直線上升，肉類市況，則呈呆滯之勢。據悉，最近瓜菜市況，直線上升，肉類市況，則呈呆滯之勢。據悉，最近瓜菜市況，直線上升，肉類市況，則呈呆滯之勢。

【本報訊】最近瓜菜市況，直線上升，肉類市況，則呈呆滯之勢。據悉，最近瓜菜市況，直線上升，肉類市況，則呈呆滯之勢。據悉，最近瓜菜市況，直線上升，肉類市況，則呈呆滯之勢。



周鄭聯席

【本報訊】周鄭聯席，於昨日下午五時，假香港青年會舉行年會。主席在會中宣佈：在一九六〇年至一九六一年之期間中，已有十二萬家庭，受到該會之福利服務。該會主席在會中，並向全體會員，報告該會之工作，及在過去一年中之成績。主席在會中，並向全體會員，報告該會之工作，及在過去一年中之成績。

### 雞菜炒牛肉

雞菜炒牛肉，是一道非常美味之菜。其做法如下：首先，將雞菜洗淨，切成小段。牛肉則切成薄片，用鹽、胡椒粉、生粉等調味。然後，將雞菜炒熟，盛出。再將牛肉炒熟，加入雞菜，翻炒均勻即可。

### 尖沙咀婦女會

婦女會，是一個為婦女提供服務之組織。其宗旨是：為婦女提供教育、文化、康樂等服務，並協助她們解決生活困難。該會之服務範圍，包括：職業培訓、法律諮詢、心理輔導等。

### 兒童智力發展各階段

兒童智力發展，是一個循序漸進之過程。其各階段如下：1. 嬰兒期：0-2歲，主要發展感知覺和動作技能。2. 幼兒期：2-6歲，主要發展語言和社會交往能力。3. 兒童期：6-12歲，主要發展抽象思維和學習能力。4. 青少年期：12-18歲，主要發展自我意識和獨立生活能力。



客應和餐廳

客應和餐廳，是一家位於尖沙咀之餐廳。其環境優雅，菜餚精美，服務周到。該餐廳之特色菜包括：清蒸海上鮮、紅燒大生翅、當紅炸子雞等。歡迎各界人士光臨。

### 孤兒救祖

孤兒救祖，是一部感人至深之電影。該片講述了一個孤兒尋找自己身世之故事。影片情節動人，演技精湛，值得一看。該片將於近日內上映，請留意各大影院之放映時間。

### 新大雅酒店

新大雅酒店，是一家位於香港之豪華酒店。該酒店之設施齊全，服務周到，環境優雅。酒店內設有餐廳、酒吧、健身房等。歡迎各界人士光臨。

### 會總民居九港

會總民居九港，是一個為港人提供服務之組織。其宗旨是：為港人提供教育、文化、康樂等服務，並協助他們解決生活困難。該會之服務範圍，包括：職業培訓、法律諮詢、心理輔導等。

### 美金

美金，是一家經營金銀首飾之公司。該公司之金銀首飾，款式新穎，價格公道。歡迎各界人士光臨選購。

### 火知魂

火知魂，是一部驚心動魄之電影。該片講述了一個關於靈魂之故事。影片情節緊張刺激，值得一看。該片將於近日內上映，請留意各大影院之放映時間。

### 樂東

樂東，是一家經營音樂之公司。該公司之音樂作品，風格多樣，深受聽眾喜愛。歡迎各界人士光臨選購。

### 滿

滿，是一部感人至深之電影。該片講述了一個關於愛情之故事。影片情節動人，演技精湛，值得一看。該片將於近日內上映，請留意各大影院之放映時間。

### 輪船

輪船，是一家經營輪船業務之公司。該公司之輪船，航線廣泛，服務周到。歡迎各界人士光臨。





# 體育

## 華聯輕敵大敗

### 馬勝十一比二

#### 港將演出大差球迷大喝倒采

（特訊）昨晚港聯隊與馬勝隊之籃球賽，由於港聯隊輕敵，結果大敗。馬勝隊以十一比二之優勢獲勝。港聯隊在比賽中表現失常，球技生疏，防守漏洞百出，引起場下觀眾之大喝倒采。馬勝隊則表現出色，進攻犀利，防守嚴密，最終取得壓倒性勝利。

## 馬來亞運動大會

### 條件須用中華民國名義

（亞細亞通訊社電）馬來亞運動大會籌備委員會，日前向中華民國政府提出建議，要求該會之各項條件，必須以中華民國名義為前提。此舉旨在加強中華民國在東南亞之體育影響力，並促進與當地體育組織之合作。

## 排球聯合會

### 昨召開會議

（特訊）排球聯合會昨日（二日）下午二時，在該會會址召開會員大會。會議由主席主持，討論了近期工作報告及未來發展計劃。與會成員對會務發展表示支持，並通過了相關決議案。

## 九巴足球隊

### 今晨復賽

（特訊）九巴足球隊昨日（二日）下午，在該隊會址召開球員會議。會上，教練對球隊近期表現進行了分析，並鼓勵球員在即將到來的比賽中全力以赴，爭取好成績。球員們表示將聽從教練指揮，為球隊榮譽戰。

## 西班牙足球杯賽

### 兩馬德里隊告捷

（特訊）西班牙足球杯賽昨日（二日）下午，在馬德里市內舉行。兩支馬德里球隊分別在比賽中告捷，展現了強大的實力。比賽過程激烈，雙方均有進球，最終由馬德里隊以優勢獲勝。

## 冷眼觀

### 馬勝隊之表現

（特訊）馬勝隊在昨日之比賽中，表現極為出色。球員們配合默契，進攻犀利，防守嚴密，最終以十一比二之優勢擊敗了港聯隊。此役不僅展現了馬勝隊的實力，也反映了港聯隊在比賽中的輕敵心理。

## 初級五兵賽

### 五日揭曉

（特訊）初級五兵賽昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。

## 區際籃球賽

### 今揭曉

（特訊）區際籃球賽昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。

## 港華隊今日

### 首戰泰體專

（特訊）港華隊昨日（二日）下午，在該隊會址召開球員會議。會上，教練對球隊近期表現進行了分析，並鼓勵球員在即將到來的比賽中全力以赴，爭取好成績。球員們表示將聽從教練指揮，為球隊榮譽戰。

## 美國製衣業與港成衣自限輸美

（特訊）美國製衣業與港成衣自限輸美。此舉旨在保護美國製衣業之利益，並促進與當地製衣組織之合作。相關規定將於近期內正式生效，對港成衣輸美數量進行限制。

## 銀行公會牌價昨修訂

（特訊）銀行公會牌價昨日（二日）下午，在該公會會址召開會議。會上，討論了近期牌價調整事宜，並通過了相關決議案。此舉旨在調整銀行公會之運作，並促進其與當地金融組織之合作。



# 足球

## 足球大使選舉

### 昨日選票結果

（特訊）足球大使選舉昨日（二日）下午，在該選舉會址舉行。選民們踴躍投票，選出了心目中的足球大使。此次選舉旨在推廣足球運動，並促進足球文化之發展。

## 高保險突告超額

（特訊）高保險突告超額。此舉旨在保護保險公司之利益，並促進保險業之發展。相關規定將於近期內正式生效，對保險公司之運作進行調整。

## 康樂戰摩托

（特訊）康樂戰摩托昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。

## 足總巨頭會商

（特訊）足總巨頭會商昨日（二日）下午，在該會址舉行。會議由主席主持，討論了近期工作報告及未來發展計劃。與會成員對會務發展表示支持，並通過了相關決議案。

## 球場秩序問題

（特訊）球場秩序問題。此舉旨在保護球場之安全，並促進球場之發展。相關規定將於近期內正式生效，對球場之運作進行調整。

## 華商會

（特訊）華商會昨日（二日）下午，在該會址召開會議。會上，討論了近期工作報告及未來發展計劃。與會成員對會務發展表示支持，並通過了相關決議案。

## 淺灘游泳

（特訊）淺灘游泳昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。

## 區際籃球賽

（特訊）區際籃球賽昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。



# 體育

## 足球大使選舉

### 昨日選票結果

（特訊）足球大使選舉昨日（二日）下午，在該選舉會址舉行。選民們踴躍投票，選出了心目中的足球大使。此次選舉旨在推廣足球運動，並促進足球文化之發展。

## 高保險突告超額

（特訊）高保險突告超額。此舉旨在保護保險公司之利益，並促進保險業之發展。相關規定將於近期內正式生效，對保險公司之運作進行調整。

## 康樂戰摩托

（特訊）康樂戰摩托昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。

## 足總巨頭會商

（特訊）足總巨頭會商昨日（二日）下午，在該會址舉行。會議由主席主持，討論了近期工作報告及未來發展計劃。與會成員對會務發展表示支持，並通過了相關決議案。

## 球場秩序問題

（特訊）球場秩序問題。此舉旨在保護球場之安全，並促進球場之發展。相關規定將於近期內正式生效，對球場之運作進行調整。

## 華商會

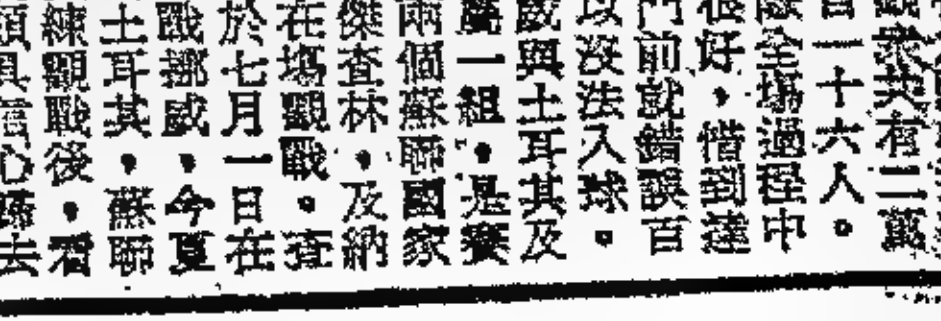
（特訊）華商會昨日（二日）下午，在該會址召開會議。會上，討論了近期工作報告及未來發展計劃。與會成員對會務發展表示支持，並通過了相關決議案。

## 淺灘游泳

（特訊）淺灘游泳昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。

## 區際籃球賽

（特訊）區際籃球賽昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。



# 體育

## 足球大使選舉

### 昨日選票結果

（特訊）足球大使選舉昨日（二日）下午，在該選舉會址舉行。選民們踴躍投票，選出了心目中的足球大使。此次選舉旨在推廣足球運動，並促進足球文化之發展。

## 高保險突告超額

（特訊）高保險突告超額。此舉旨在保護保險公司之利益，並促進保險業之發展。相關規定將於近期內正式生效，對保險公司之運作進行調整。

## 康樂戰摩托

（特訊）康樂戰摩托昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。

## 足總巨頭會商

（特訊）足總巨頭會商昨日（二日）下午，在該會址舉行。會議由主席主持，討論了近期工作報告及未來發展計劃。與會成員對會務發展表示支持，並通過了相關決議案。

## 球場秩序問題

（特訊）球場秩序問題。此舉旨在保護球場之安全，並促進球場之發展。相關規定將於近期內正式生效，對球場之運作進行調整。

## 華商會

（特訊）華商會昨日（二日）下午，在該會址召開會議。會上，討論了近期工作報告及未來發展計劃。與會成員對會務發展表示支持，並通過了相關決議案。

## 淺灘游泳

（特訊）淺灘游泳昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。

## 區際籃球賽

（特訊）區際籃球賽昨日（二日）下午，在該賽會址舉行。比賽競爭激烈，各參賽隊伍均全力以赴。經過一番角逐，最終結果揭曉，獲勝隊伍將代表該地區參加更高層次的比賽。



# 英文中學會考

## 數學一試題

### MATHEMATICS I

Time allowed: Two hours.

Answer Question No. 12 and nine others. (Ten questions in all)

1. (a) Evaluate to 3 significant figures

$$\frac{0.471 \times 863}{26.84 \times 3.018}$$

(b) 1 cu. cm. of gold weighs 19.3 grams. Find in ounces, correct to 3 significant figures, the weight of 1 cu. in. of gold.

(1 in. = 2.540 cm; 1 oz = 28.35 gm.)

2. (a) Find, correct to 2 significant figures, the surface area of a sphere of radius 5.4 cm. ( $\pi = 3.1416$ )

(b) A cylindrical jar, internal diameter 11 cm, height 11 cm, is half full of water. A solid iron sphere, diameter 10.8 cm, is then placed in it. Find in cu. cm., correct to 2 significant figures, how much water overflows.

3. A farmer engages 4 men and 10 boys to gather in his harvest. At the end of 6 days one half of the harvest is gathered in, and 2 more men and 2 more boys are engaged. In the next 3 days another third of the harvest is gathered in. How many more boys must be engaged if the whole harvest must be completed in one day more?

4. (a) A sum of \$780 is divided between two persons in the ratio  $\frac{4}{5} : \frac{7}{8}$ . How much does each get?

(b) The incomes of two men are in the ratio 7:5, their expenditures are in the ratio 5:4, and the ratio of their savings is 5:2. What is the ratio of their combined income to combined expenditure?

5. (a) A sells an article to B at a profit of 20%. B sells it to C at a profit of 15%. C paid \$190 more than it cost A. What profit did A make?

(b) A man sells £450 Corporation 4% stock at 102 $\frac{3}{4}$  and invests the proceeds in 3% stock at 68 $\frac{1}{2}$ . Find the increase in his income.

6. (a) At what rate per cent per annum will \$192 amount to \$208 in 2 $\frac{1}{2}$  years at simple interest?

(b) A man invests \$100 at the beginning of each year, and the money accumulates at 4% per annum compound interest. Find, to the nearest cent, what his total investments are worth at the end of 4 years.

7. (a) The volume of a sphere of radius  $r$  is  $\frac{4}{3}\pi r^3$ . The radius  $r$  of a sphere inscribed in a right circular cone of height  $h$  and base radius  $a$  is given by

$$r = \frac{ah}{a + \sqrt{a^2 + h^2}}$$

Express the volume  $V$  of the inscribed sphere in terms of  $a$  and  $h$ .

(b) In the formula found for  $V$  in terms of  $a$  and  $h$ , put  $W = (\frac{3V}{4\pi})^{\frac{1}{3}}$  and change the subject of the formula by expressing  $h$  in terms of  $a$  and  $W$ .

8. (a) Find the value of  $6.333^2 - 3.667^2$  by factorization.

(b) Using the Remainder Theorem, factorize  $a^4 - 4ab^3 + 3b^4$ .

(c) Find the highest common factor of  $a^4 - 4ab^3 + 3b^4$  and  $a^4 - a^3b - ab^3 + b^4$ .

9. (a)  $ax^2 + bx + c = 0$ ,  $a \neq 0$ . Find the roots of this equation by completing the square.

(b) Solve the equation  $x^2 - 3x - 1 + \sqrt{3} = 0$ .

10. (a) Solve the simultaneous equations:

$$5c - 3d = -1 \text{ and } 2c - 5d = \frac{13}{15}$$

(b) If  $\frac{x + 2y}{2x + y} = \frac{a + 2b}{2a + b}$ , show that  $\frac{x}{y} = \frac{a}{b}$ .

11. An aeroplane takes half an hour longer to fly a journey of 300 miles against the wind than it takes to fly back with the wind (assumed constant throughout). If the speed of the plane in still air is 110 m.p.h. and that of the wind is  $u$  m.p.h.,

(a) find an expression for the speed of the plane against the wind;

(b) find an expression for the speed of the plane with the wind;

(c) find expressions for the times required to complete the journey against and with the wind respectively;

(d) write down the equation expressing the fact that the out-going journey takes half an hour longer than the return journey;

(e) find the speed of the wind.

12. A sum of \$1,000 was invested in a certain Mutual Fund at the end of 1944. Below is a table of asset values correct to the nearest ten dollars.

Year	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953
Asset value in dollars	920	1180	1110	1110	1070	1200	1470	1640	2100	2500

Another sum of \$1,000 was deposited at 10% per annum compound interest at the same time, and the net amounts to the nearest \$10 were tabulated as follows:-

# 中文中學會考 英文默書科試題

Hong Kong Chinese School Certificate Examination, 1961.

English

Paper I - Dictation

[Dr. Hunter was one of those men/ who knew something/ about everything./ He had read so widely/ that he had a good knowledge/ of animal troubles./ When he went to the homes/ of his patients,/ he often found/ a dog or a cow/ in distress./ Most doctors would feel/ that animals were/ beneath their attention;/ but Dr. Hunter was always ready/ to lend a hand/ to make a sick animal comfortable./ Some farmers were more concerned/ about their livestock/ than themselves;/ and they admired him./

His office/ was little bigger/ than a study./ There were no doctor's instruments/ to frighten his patients./ Instead,/ he had a library/ of books on medicine,/ a few books on law/ and many other books that he liked./ He was always reading when somebody called;/ and sometimes/ he would read a short passage/ to his visitor/ before he put the book down./ It was no surprise/ that some patients/ forgot what they had come for/ until he decided/ to look at their tongues./

## 英文中學會考 英文作文(日校)試題

English Composition (I)

Time allowed - two hours.

Candidates must answer both Section A and Section B. They are reminded of the importance of NEATNESS and CLEAR HANDWRITING.

Section A (30 marks)

Write an appropriate answer to the letter below.

Candidates are advised not to spend more than 35 minutes on this Section.

Office of the Superintendent,  
Public Welfare Society,  
Hong Kong.

18th May, 1961.

Sir/Madam,

In reply to your recent letter, I have the pleasure of informing you that your application for a post in connection with your activities will be considered subject to your supplying us with more details concerning your schooling, and your training, if any, in physical education or other nonacademic activities.

You are requested to indicate which section of the work for young people you are interested in and whether or not you have done work of that nature before, as it may be necessary for you to undergo a course of training.

Would you kindly return the enclosed document, duly signed, with your answer to this letter and state when you would be free to begin training should you be accepted. You will be expected to attend an interview on either June 16th or 18th, whichever is more convenient.

Your reply to this letter should reach me on or before June 1st when all applications will be finally considered.

Yours faithfully,

N.W. Cheung,  
Secretary.

Section B (70 marks)

Write an essay on ONE ONLY of these topics. Your essay should be about 400 words in length.

(a) Imagine you attended a meeting at which a farmer and a merchant each spoke about the importance to the community of his work. Give the arguments (NOT in conversational form) that each put forward and state your own opinions on the relative importance of the work of each.

(b) The purpose and achievements of the 'World Refugee Year'

(c) The job in life you would NOT like to have and why.

(d) If you had to decide between building more hospitals and building more schools, which would you decide in favour of and why?

(e) You have been asked to choose two companions for a voyage of two months in a small boat and to arrange for the necessary supplies. Give reasons for your choice of companions and for the arrangements you would make.

Year	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953
Amount in dollars	1000	1090	1190	1290	1400	1520	1650	1800	1960	2130

Draw the graphs of the asset value in the Mutual Fund, and of the amount at compound interest on the same axes, and answer the following questions:-

(a) Is the graph of amount at compound interest a straight line?

(b) In which year was the excess of asset value over the amount at compound interest greatest?

(c) What is the percentage of this excess if the amount at compound interest is taken as 100%?









# 航訊

## 印航發表公報

### 說明美印間談判

#### 未達成協議因素

【本報訊】印度航空公司發言人昨日發表公報，說明美印間關於航空運輸協議談判未能達成協議之因素。公報指出，美印雙方在談判中，對於航線、班期、票價及機場設施等問題，均未能達成一致意見。發言人表示，印航將繼續與美方進行談判，以期早日達成協議。

# 法製超音速飛機

## 六年內晉入航務

【本報訊】法國政府昨日宣佈，將在一九六二年內，將法製超音速飛機「康奎斯特」(Conquest)正式晉入航務。該機由法國布列塔尼飛機公司(布列塔尼飛機公司)研製，其最高時速可達二萬五千公里。法國政府表示，該機之服役，將使法國在國際航空運輸中，佔有重要地位。

# 民航空務會議

## 主題爭取滿分

【本報訊】交通部昨日舉行民航空務會議，由部長主持，出席者有各航空公司總經理及空勤人員代表。會議主題為「爭取滿分」，旨在提高民航空運服務品質。部長在會中強調，民航空運服務應以旅客為中心，提供安全、舒適、快捷之服務。各航空公司代表均表示，將努力達成目標。

# 時人航踪

【本報訊】時人航踪，昨日在機場舉行。多位知名人士，包括政府官員、商界領袖及文化界人士，均出席了活動。活動內容包括參觀飛機、與空勤人員交流等。時人航踪旨在提高公眾對航空運輸之認識，並促進航空事業之發展。

# 華僑文化

## 出版東南亞旅遊指南

【本報訊】華僑文化出版社昨日宣佈，將出版「東南亞旅遊指南」。該指南內容豐富，包括東南亞各國之地理、歷史、文化、旅遊資訊等。該指南之出版，將為廣大僑胞提供便利，並促進東南亞旅遊事業之發展。

# 野獸攝影

## 徐慶豐攝 王遠記

【本報訊】著名攝影家徐慶豐，昨日在野外拍攝了一組野獸攝影作品。該組作品包括老虎、豹子、熊等野生動物。徐慶豐表示，該組作品旨在展現野生動物之自然生態，並呼籲公眾保護野生動物資源。

# 中國盆栽展覽

## 今屆最後一天

【本報訊】中國盆栽展覽會昨日舉行最後一天之展覽。展覽內容豐富，包括各種名貴盆栽、盆景等。參觀者絡繹不絕，對展覽內容表示讚賞。展覽會主辦單位表示，將繼續舉辦類似的展覽，以推廣盆栽藝術。

# 航機來往時間

航線	由何處來	抵達時間
台北-香港	台北	下午二時三十分
台北-上海	台北	下午三時十分
台北-北京	台北	下午四時十分
台北-東京	台北	下午五時十分
台北-新加坡	台北	下午六時十分
台北-曼谷	台北	下午七時十分
台北-倫敦	台北	下午八時十分
台北-巴黎	台北	下午九時十分
台北-紐約	台北	下午十時十分
台北-洛杉磯	台北	下午十一時十分

# 能文遇在麗的呼聲廣播

【本報訊】麗的呼聲廣播公司昨日舉行「能文遇在麗的呼聲廣播」活動。多位知名人士，包括作家、記者、評論家等，均出席了活動。活動內容包括聽廣播、與主持人交流等。該活動旨在提高公眾對廣播事業之認識，並促進廣播事業之發展。

# 出版東南亞旅遊指南

【本報訊】華僑文化出版社昨日宣佈，將出版「東南亞旅遊指南」。該指南內容豐富，包括東南亞各國之地理、歷史、文化、旅遊資訊等。該指南之出版，將為廣大僑胞提供便利，並促進東南亞旅遊事業之發展。

# 野獸攝影

【本報訊】著名攝影家徐慶豐，昨日在野外拍攝了一組野獸攝影作品。該組作品包括老虎、豹子、熊等野生動物。徐慶豐表示，該組作品旨在展現野生動物之自然生態，並呼籲公眾保護野生動物資源。

# 中國盆栽展覽

【本報訊】中國盆栽展覽會昨日舉行最後一天之展覽。展覽內容豐富，包括各種名貴盆栽、盆景等。參觀者絡繹不絕，對展覽內容表示讚賞。展覽會主辦單位表示，將繼續舉辦類似的展覽，以推廣盆栽藝術。

# 航機來往時間

航線	由何處來	抵達時間
台北-香港	台北	下午二時三十分
台北-上海	台北	下午三時十分
台北-北京	台北	下午四時十分
台北-東京	台北	下午五時十分
台北-新加坡	台北	下午六時十分
台北-曼谷	台北	下午七時十分
台北-倫敦	台北	下午八時十分
台北-巴黎	台北	下午九時十分
台北-紐約	台北	下午十時十分
台北-洛杉磯	台北	下午十一時十分

# 大鋼琴家基斯

【本報訊】著名鋼琴家基斯，昨日在音樂廳舉行演奏會。基斯演奏了多首古典音樂作品，獲得觀眾之高度評價。音樂廳座無虛席，氣氛熱烈。

# 畫梅之研究

【本報訊】著名畫家林建同，昨日發表了關於「畫梅之研究」之論文。該論文深入探討了中國傳統繪畫中「畫梅」之藝術特點及創作方法。論文發表後，引起學術界之廣泛關注。

# 女畫家金天德

【本報訊】著名女畫家金天德，昨日在畫廊舉行畫展。金天德之作品風格獨特，展現了其在繪畫藝術方面之深厚造詣。畫展吸引了眾多藝術愛好者前來參觀。

# 詩廿四名賢孝行歌

【本報訊】著名詩人黃國瑞，昨日發表了「詩廿四名賢孝行歌」。該詩歌以二十四位著名賢孝人物為主題，讚揚了他們之孝行美德。詩歌發表後，引起社會之廣泛關注。

# 小飛機攝影法

【本報訊】著名攝影家陳錫元，昨日發表了關於「小飛機攝影法」之論文。該論文介紹了利用小飛機進行攝影之技術及注意事項。論文發表後，引起攝影愛好者之廣泛關注。

# 輓李研山先生

【本報訊】著名詩人黃國瑞，昨日發表了「輓李研山先生」之詩歌。該詩歌表達了對李研山先生之懷念之情。詩歌發表後，引起社會之廣泛關注。

# 哭家研山二叔

【本報訊】著名詩人黃國瑞，昨日發表了「哭家研山二叔」之詩歌。該詩歌表達了對家研山二叔之懷念之情。詩歌發表後，引起社會之廣泛關注。

# 輓李研山先生

【本報訊】著名詩人黃國瑞，昨日發表了「輓李研山先生」之詩歌。該詩歌表達了對李研山先生之懷念之情。詩歌發表後，引起社會之廣泛關注。

# 小飛機攝影法

【本報訊】著名攝影家陳錫元，昨日發表了關於「小飛機攝影法」之論文。該論文介紹了利用小飛機進行攝影之技術及注意事項。論文發表後，引起攝影愛好者之廣泛關注。























# 主日崇拜各堂時間表

六月四日		△香港區▽		聖堂名稱		時間		講員											
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英屬)									
上午十一時										上午十一時									
下午二時										下午二時									
聖約翰堂(英屬)										聖約翰堂(英									

# 天主教堂彌撒時間表

六月四日									
香港區									
天主教堂堂(禧街八十六號)：晨六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、									

請記得買

大印 酒葡葡 酒葡葡 酒葡葡

北角 廿四號 寶體 有售 酒莊 出產 寶體 廿四號 北角

兼售 糖菓餅乾 香煙汽水 文房用具 各種什貨

電話： 七七一五

中央 皇宮 光明 滿堂 滿堂 滿堂

石陳楊洪于曹達 (出場序)

好堅迷鳴珍波秋華

演主合聯

五英 傳雄

楊枝 勇 楊志 寶全 俠士 寶劍 硬功 練就 功夫 本

良工 楊枝 勇 楊志 寶全 俠士 寶劍 硬功 練就 功夫 本

九院下聯映

片巨動驚驚藝文理倫唱歌部全

陶會李李羅馬新

三姑明琴安璧卿

演主合聯

十載含冤

亮前 演主平潘

十載含冤

亮前 演主平潘

香港 華僑晚報 每天一元

多域 中央 金星

仙都 樂城

雷 雨

電影 雷 雨

電影 雷 雨







利希鹽、土耳其返遠東，總之歐陸歷史悠久，古跡遺物至多，藝術巨構，偉大建築到處皆是，值得瀏覽觀光，此乃人生之一大樂事也。

無夢遊子，硬  
堅，逼爲我悲  
• 日吐泥石樹  
蒼洞梅，偶然

再版

動有一「新界簡介」，篇後有「游覽要點」，更使旅遊人士認識新界，並且亦設有「游覽新界的知識」。

全書用潔白紙張印刷，裝訂雅緻，三十二開本，可置於衣袋，每冊港幣四毫。

停售

演

票銀  
處定

本日八演  
景夜鏡白影

團

節其舞  
目中天

一獻  
部賞  
份出

二三  
元元  
四元  
角角















# 英文中學會考

## 普通讀本(夜校)卷乙試題

### GENERAL READING - PAPER BII

Time allowed - 1 1/2 hours.

Answer questions on only TWO of the books in Section I - Prose, and ALL the questions in the rest of the paper, in the spaces provided.  
Answer all the parts of each question.  
Answer those questions which provide possible answers marked A, B, C, D, and so on, by writing one letter (e.g. (f) E).  
Answer all other questions in a single word or short phrase.

#### Section I - Prose.

David Copperfield as a boy.

- (a) Peggotty took David to Yarmouth because  
A. he needed a change of air B. his mother was getting married  
C. Miss Murdstone ordered her to do so D. his mother was waiting for him there (a)
  - (b) The first person who befriended David at Salem House was  
A. Traddles B. Mr. Tungay C. Mr. Smart D. Steerforth (b)
  - (c) The reason David had to wear the 'badge' conspicuous was  
A. it was the school uniform B. he disobeyed Mr. Creakle  
C. he had bitten Mr. Murdstone D. he had been impolite to Miss Murdstone (c)
  - (d) The 'badge' was removed because  
A. it got broken B. Mr. Murdstone forgave David C. David became ill  
D. Mr. Creakle found it difficult to cane David with it on (d)
  - (e) The master at Salem House who was humiliated was  
A. Mr. Mell B. Mr. Sharp C. Mr. Tungay D. Mr. Creakle (e)
  - (f) Mr. Tungay was most useful to Mr. Creakle because he  
A. caned the boys B. told him who was responsible for any bad behaviour  
C. told the boys what Mr. Creakle said D. acted as his secretary (f)
  - (g) On the one occasion Mrs. Creakle spoke to David, she told him  
A. to be obedient B. to study hard C. that Peggotty and Ham had come to visit him D. that his mother was dead (g)
  - (h) In London, David worked in a  
A. warehouse B. tailor's shop C. solicitor's office D. prison (h)
  - (i) When David first spoke to his aunt she  
A. asked Mr. Dick for advice B. sat flat down in the garden path  
C. told her maid to wash him D. asked him how he was (i)
  - (j) David's aunt had difficulty in finding good  
A. gardeners B. dressmakers C. doctors D. maids (j)
- (a) What were Mr. Micawber's difficulties?  
(b) Where did his difficulties lead him?  
(c) What did David decide to do when he said goodbye to Mr. Micawber?
- (a) What did David do with his money at Salem House?  
(b) Where did Mr. Mell's mother live?  
(c) What was 'prog'?
- "I beg your pardon, sir. I am very sorry for what I did, and I hope you will forgive me."  
(a) Who said this?  
(b) To whom was he speaking?  
(c) What offence had the speaker committed?  
(d) Why had the speaker committed this offence?
- "You are not to suppose that he hasn't got a longer name."  
(a) Who said this?  
(b) To whom was she speaking?  
(c) Who was 'he'?
- (a) Who kept coming into Mr. Dick's Memorial?  
(b) When was the Memorial finished?

#### Cranford.

- (a) Miss Matty submitted to 'Fate and Love' by  
A. going to see Mr. Holbrook B. approving of Martha's seeing Jem nearn  
C. keeping all her parents' love letters D. allowing her friends to help her (a)
  - (b) Mrs. Jamieson's constant companion was  
A. Miss Pole B. Mrs. Forrester C. Carlo D. Signor Brunoni (b)
  - (c) Mr. Peter went to India because  
A. his father beat him B. he wanted to see the world C. he could not find a job in England D. his father sent him there (c)
  - (d) Signor Brunoni was  
A. a painter B. a writer C. a conjuror D. a musician (d)
  - (e) Miss Matty didn't purchase any new silks when she went to see the fashions because  
A. she could find nothing she liked B. she had lost all her money  
C. she thought them too dear D. there were too many people in the shop (e)
  - (f) When Miss Matty ran a shop she begged her customers not to buy  
A. fruit B. hats C. green tea D. cigarettes (f)
  - (g) When Mr. Holbrook invited Miss Matty to lunch he  
A. complimented her on her turban B. showed her photographs  
C. drank too much D. asked her to fill the bowl of his pipe (g)
  - (h) The person described as looking like a 'sulky cockatoo' was  
A. Captain Brown B. Mr. Mulliner C. Carlo D. Miss Jenkyns (h)
  - (i) Lady Glenmire's home, before she came to Cranford was in  
A. Edinburgh B. Cheltenham C. London D. Brighton (i)
  - (j) One of Captain Brown's favourite authors was  
A. Dr. Johnson B. Shakespeare C. Thackeray D. Charles Dickens (j)
- (a) Who refused to get married on account of her sister?  
(b) Why did she do this?  
(c) Whom did she finally marry?

- "Has your ladyship been to court lately?"  
(a) Who said this?  
(b) To whom was she speaking?  
(c) Had her ladyship been to court?  
(d) At whose house did this incident take place?
- "I am going to ask Miss Pole. Of course, I could not think of asking her until I had asked you madam."  
(a) Who said this?  
(b) To whom was she speaking?  
(c) Why could she not think of asking Miss Pole before her?  
(d) What was the invitation?
- "She has married for an establishment, that's it."  
(a) Who was 'she'?  
(b) Whom did she marry?  
(c) What was the 'establishment'?  
(d) Why did this marriage shock the ladies of Cranford?

#### The Lost World.

- (a) Gladys wouldn't marry Mr. Malone because  
A. he was not rich B. he had an unexciting job C. she didn't want to marry anybody D. her father didn't like him (a)
  - (b) Professor Challenger disliked  
A. doctors B. teachers C. lawyers D. journalists (b)
  - (c) The most important article found in Maple-White's knapsack was  
A. a photograph B. a diagram C. a sketchbook D. a letter (c)
  - (d) The Indians refused to help the explorers to leave the Lost World because  
A. they found them too useful B. they thought the explorers would not come back C. Professor Challenger had insulted them D. Lord John Roxton had killed one of their bravest men (d)
  - (e) Mr. Malone found Lord John Roxton in the swamp looking for  
A. a baby pterodactyl B. the home of the Ape-men C. a sketchbook he had lost D. the way back to the camp (e)
  - (f) The South Americanian was  
A. Professor Challenger B. Professor Summerlee C. Mr. Malone D. Lord John Roxton (f)
  - (g) The explorers did not take many photographs back with them to London because  
A. the pterodactyl had eaten some of them B. the Ape-men had destroyed some of them C. they left some of them on the boat D. Professor Challenger said they did not need to take many photographs (g)
  - (h) The Indians offered each of the explorers  
A. a bag of gold B. some precious stones C. a wife D. a jewelled dagger (h)
  - (i) On their return to London, Lord John Roxton  
A. bought a house in the country B. decided never to leave England again C. got married D. decided to return to South America (i)
  - (j) The 'Devil's Chick' was  
A. a tapir B. a brontosaurus C. a pterodactyl D. a dinosaur (j)
- "It proves that you are the rankest imposter in London."  
(a) Who said this?  
(b) To whom was he speaking?  
(c) Why was he said to be an imposter?  
(d) What other reason did the speaker have for disliking him?
- Below the plateau the explorers found a skeleton.  
(a) What was growing through its ribs?  
(b) Why were all the bones broken?  
(c) Who were responsible for the skeleton being there?
- "The King of the Ape-men was really a creature of great distinction - a most remarkably handsome and intelligent man."  
(a) Who said this?  
(b) Why did he say the King was handsome?
- "We have been privileged to be present at one of the typical decisive battles in history."  
(a) Who said this?  
(b) The battle was between \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_. (c)  
(d) Who won the battle?
- "You saw it first, and by George, if you choose to put 'Lake Malone' on it, no one has a better right."  
(a) What name did Malone give to the lake?  
(b) Why did he choose this name?

#### Adventures of Odysseus.

- (a) The food of the immortals was  
A. ambrosia B. peaches C. honey D. apples E. nectar F. berries (a)
- (b) Nausicaa met Odysseus when she  
A. was singing in the garden B. was washing her clothes in the river C. was walking with her mother D. was gathering fruit in her garden (b)
- (c) Immediately after escaping from the Sirens Odysseus had to pass by  
A. the Sea-Kings B. Antinous C. Charybdis D. the land of the Sun (c)
- (d) E. the Cyclops F. Scylla (d)
- (f) Nausicaa gave Odysseus



候考七張第三百英文中學會考普通本(一校)參乙試題

- A. a magic bow B. a bag of winds C. a doublet and cloak  
D. a magic herb (f) \_\_\_\_\_
- People who ate the Lotus  
A. died B. changed into sheep C. went mad D. forgot everything (g) \_\_\_\_\_
- Poseidon's son was called  
A. Polyphemus B. Eurylochus C. Antinous D. Zeus (h) \_\_\_\_\_
- Irus was  
A. a singer B. a gardener C. a suitor D. a beggar (i) \_\_\_\_\_
- Odysseus met Teiresias in  
A. Ithaca B. the garden of his palace C. the House of Death  
D. the house of Antinous (j) \_\_\_\_\_
- At Eurylochus came back to the ship to bring the news of their unhappy fate.  
(1) Whose was the 'unhappy fate'? \_\_\_\_\_  
(2) What had happened to them? \_\_\_\_\_  
(3) Who caused their 'unhappy fate'? \_\_\_\_\_
- had only one eye in the middle of his forehead.  
(1) Who was 'he'? \_\_\_\_\_  
(2) What had 'he' wanted to do to Odysseus? \_\_\_\_\_  
(3) Why did the father of this person hate Odysseus? \_\_\_\_\_
- Stranger, in one thing my daughter did amiss.  
(1) Who said this? \_\_\_\_\_  
(2) Who was his daughter? \_\_\_\_\_  
(3) What had she 'done amiss'? \_\_\_\_\_
- It is hard, Goddess, for a mortal to know you, wise though he may be.  
(1) Who said this? \_\_\_\_\_  
(2) Who was the goddess? \_\_\_\_\_  
(3) Why was it 'hard' to know her? \_\_\_\_\_
- And the Cloud-Gatherer smiled and said,  
Have you not guided Odysseus from the first? Choose what should be done.  
(1) Who was the Cloud-Gatherer? \_\_\_\_\_  
(2) To whom was he speaking? \_\_\_\_\_  
(3) What did the person addressed choose? \_\_\_\_\_
- Conspirators!  
What you do love me, I am nothing jealous;  
What you would work me to, I have some aim.  
(1) Who said this? \_\_\_\_\_  
(2) To whom was he speaking? \_\_\_\_\_  
(3) What did this person want to make him do? \_\_\_\_\_
- Our course will seem too bloody, Caius Cassius,  
To cut the head off and then hack the limbs.  
(1) Who said this? \_\_\_\_\_  
(2) Who is referred to as being the 'head'? \_\_\_\_\_  
(3) Who is referred to as being the 'limbs'? \_\_\_\_\_  
(4) Why did Cassius want to 'hack the limbs'? \_\_\_\_\_
- A peevish schoolboy, worthless of such honour,  
Join'd with a masker and a reveller.  
(1) Who said this? \_\_\_\_\_  
(2) Who was the 'schoolboy'? \_\_\_\_\_  
(3) Who was the 'masker'? \_\_\_\_\_  
(4) What is the 'honour' referred to? \_\_\_\_\_  
(5) Where did this happen? \_\_\_\_\_
- Now while your purpled hands do reek and smoke,  
Fulfil your pleasure.  
(1) Who said this? \_\_\_\_\_  
(2) To whom was this person speaking? \_\_\_\_\_  
(3) Why were the hands 'purpled'? \_\_\_\_\_  
(4) What is meant by 'Fulfil your pleasure'? \_\_\_\_\_
- Let but the commons hear this testament -  
Which, pardon me, I do not mean to read -  
And they would go and kiss dead Caesar's wounds.  
(1) Who said this? \_\_\_\_\_  
(2) What was the testament? \_\_\_\_\_  
(3) What is meant by the 'commons'? \_\_\_\_\_  
(4) They would go and kiss dead Caesar's wounds because he left every man,  
(d) \_\_\_\_\_ and (e) \_\_\_\_\_  
(5) Why does the speaker say he does not mean to read the testament? \_\_\_\_\_  
(6) Where did this happen? \_\_\_\_\_
- Get back with speed, and tell him what hath chanced:  
Here is a mourning Rome, a dangerous Rome.  
(1) Who said this? \_\_\_\_\_  
(2) Who is the 'him' referred to? \_\_\_\_\_  
(3) Why was Rome 'mourning'? \_\_\_\_\_  
(4) Why was Rome 'dangerous'? \_\_\_\_\_
- Three possible causes for Calpurnia's fears for the safety of Caesar:  
(1) \_\_\_\_\_  
(2) \_\_\_\_\_  
(3) \_\_\_\_\_
- will all the pleasures prove  
That hills and valleys, dales and fields,  
Woods and craggy mountains yield.  
This passage is in:  
(1) "The Great Lover"  
(2) "Jerusalem"  
(3) "Music"  
(4) None of (A), (B), (C).

- (32. "The Glorious Lamp of Heaven, the Sun,  
The higher he's a-getting  
The sooner will his race be run."  
This passage is in:  
(A) "London Snow"  
(B) "The Oxen"  
(C) "The Lady of Shalott"  
(D) "Gather Ye Rosebuds")
33. "Never did sun more beautifully steep  
In his first splendour, valley, rock, or hill;  
Ne'er saw I, never felt, a calm so deep!"  
This passage is in:  
(A) Auden's "Ballad"  
(B) "Upon Westminster Bridge."  
(C) "The Passionate Shepherd"  
(D) None of (A), (B), (C).
34. Name the poem (from among those mentioned in the first three questions) which describes or mentions:  
(1) a river in London (1) \_\_\_\_\_  
(2) England's mountains green (2) \_\_\_\_\_  
(3) a war-horse (3) \_\_\_\_\_  
(4) a parson (4) \_\_\_\_\_
35. Name the poem (from among those mentioned in the first three questions) which describes or mentions:  
(1) hard work and hunger (1) \_\_\_\_\_  
(2) sunrise over a city (2) \_\_\_\_\_  
(3) youth and marriage (3) \_\_\_\_\_  
(4) Christmas Eve (4) \_\_\_\_\_
36. The two poems beginning: "Come live with me ..."  
(A) are completely different in mood  
(B) are exactly the same in meaning  
(C) were written by the same poet  
(D) describe exactly the same persons
37. In the words "And did those feet in ancient time" in Blake's "Jerusalem", "those feet" belong to:  
(A) soldiers  
(B) oxen  
(C) dancers  
(D) none of (A), (B), (C).
38. The poem which describes part of the Christmas Story was written by  
(A) de la Mare  
(B) Rupert Brooke  
(C) Renfryson  
(D) Hardy  
(E) Auden
39. The meaning of the title: "Gather Ye Rosebuds" is:  
(A) make the most of the years of youth  
(B) collect flowers to decorate the house  
(C) gather together all the girls called "Rosebud"  
(D) none of (A), (B), (C)
40. In his poem "Jerusalem", the poet Blake showed his dislike of:  
(A) soldiers  
(B) magic  
(C) industrialism  
(D) snow  
(E) none of (A), (B), (C), (D).
41. The poem "The Oxen" is mainly concerned with:  
(A) the beauty of England in Summer  
(B) the pleasures of solitude  
(C) the praise of music  
(D) none of (A), (B), (C).
42. The poem "The Great Lover" describes the poet's  
(A) fear of death  
(B) interest in the small things in life  
(C) love for a lady  
(D) hatred of war and fighting
43. Write the last word of this line from "The Lady of Shalott":  
"She saw the helmet and the plume,  
She looked down to \_\_\_\_\_"
44. In the poem "Music", the poet  
(A) describes a music festival  
(B) mentions his own musical compositions  
(C) says music is greater than poetry  
(D) describes his reactions to music  
(E) none of (A), (B), (C), (D).